

**Paula Erkkilä:**  
**Jatkuvuuden ja uudistumisen kaupunki**  
**En stad av kontinuitet och förnyelse**

Mina damer och herrar,  
Hyvät kuulijat,

On olemassa kaupunkeja, jotka osaamme sijoittaa kartalle ja niitä, jotka tunnemme tarinoista, teoista ja ihmisistä.

Pietarsaari kuuluu ehdottomasti jälkimmäisiin. Tämä on kaupunki, jonka merkitys ulottuu paljon kuntarajoja laajemmaksi.

Tämä on kaupunki, jossa historia ja nykypäivä keskustelevat keskenään, ja jossa syntyy sellaista rohkeaa ajattelua ja tekemisen kulttuuria, jota Suomessa tarvitaan ja ihaillaan.

*"Jatkuvuuden ja uudistumisen kaupunki"*, kuvastaa Pietarsaarta harvinaisen osuvasti. Harva kaupunki pystyy pitämään yhtä aikaa kiinni vahvoista juuristaan ja samalla kulkemaan etulinjassa niin innovaatioissa, elinkeinoelämässä ja yhteisöllisessä uudistumisessa.

Pietarsaari pystyy.

- - - - -

Jakobstad har alltid haft en viktig plats i mitt hjärta.

Det var den stad som öppnade dörren till Österbotten för mig efter tiden i Mellersta Finland, Kuopio och Uleåborg. Jag bodde här en lång och het sommar 1999.

Jag hamnade alltså i Karleby först efter att ha varit i Jakobstad och förstått att det här faktiskt är ett riktigt bra område!

- - - - -

Jag anade inte då att jag en dag skulle få njuta av denna fantastiska stad som en del av mitt arbete!

Exakt tjugo år efter den sommaren fick jag en inbjudan från arbets- och näringsministeriet att komma och tala på de nationella regionutvecklingsdagarna.

Samtidigt pågick en omfattande nordisk forskning om varför vissa regioner lyckas bättre eller sämre än andra trots liknande strukturella utgångspunkter.

Många av er minns säkert den.

I forskningen identifierades ett område i Finland som hade lyckats ovanligt väl: Jakobstadsregionen.

Och om denna högpresterare fick jag nu berätta för representanter från kommuner, regionutvecklingsbolag, ministeriet och läroanstalter från olika delar av Finland.

- - - - -

Haastoin yleisöä kysymällä, kuinka monen jokapäiväisessä arjessa Pietarsaaren seutu näkyy. Vain muutama ja lähinnä pohjalainen käsi, nousi ylös.

Enkä ollut yllättynyt. Valveutuneesta taustastaan huolimatta moni ei edelleenkään osaa sijoittaa seutua edes Suomen kartalle.

Oli siis aika aloittaa valistustyö. Tarjoilin kuulijoille kuvitteellisen esimerkin minkä tahansa tavallisen perheen päivästä jostain päin Suomea.

Esitin kuvia erilaisista tuotteista niitä valmistavien yritysten logoilla.

Kuvissa oli leikkeleitä, elintarvikemuoveja, perävaunuja, pyöröpaaleja, kopiopaperikääreitä, vesilukkoja, paperilautasia, veneitä, valmissalaatteja, hiomakoneita, koiranruokaa, yrttitippoja, hampurilaisaterioita ja polkupyörävarusteita. Arjessamme aika eleettömästi olevia, mutta tuiki tarpeellisia tuotteita.

Vai ajatteleeko joku teistä aamupalajuustoa avatessaan, että onpas fiksu ratkaisu, missähän tämä on valmistettu.

- - - - -

Annoin parinkymmenen kuvan jälkeen yleisölle toisen vastausmahdollisuuden. Lähes kaikkien kädet nousivat ylös. Edelleen tänä

päivänä uskaltaisin melkein väittää, että mikään muu yksittäinen seutu ei ole niin monin tavoin kytkeytyneenä ihmisten arkeen.

Ehkä hämmästyttävintä on se, että silti suuri osa seudun tuotannosta ei näy millään tavalla meille peruskuluttajille. Seudun tuotannon painotus on investointituotteissa, joiden päämarkkina on koko maailma. Teollisuuden tuotannosta kolme neljännestä viedään ulkomaille.

Omfattningen av denna driftighet kan vi beundra i form av landets högsta sysselsättningsgrad och lägsta arbetslöshetsgrad.

Det var också detta som forskarna fäste sin uppmärksamhet vid. Regionens sysselsättning hade utvecklats betydligt bättre än förväntat. Men det mest intressanta är att fundera över vad som egentligen ligger bakom allt detta.

- - - - -

Enligt forskarna är nycklarna till Jakobstads framgång regionens aktörer. Det är helt enkelt människorna som i sina olika roller jobbar tillsammans mot ett gemensamt mål. Samarbetet förädlas till en ekonomisk framgång för hela regionen.

I flera forskningar om gruppdynamik har man lagt märke till att grupper, som till sin sammansättning består av mångfald, klarar sig bäst. Med mångfald menas olika bakgrund bland annat med avseende på kön, ålder, nationalitet, utbildningsbakgrund och tro.

Utgångsläget för Jakobstadsregionen är därmed mycket gynnsamt.

- - - - -

Juuret juontavat syvälle historiaan muovaten seudun tämän päivän onnistujaksi. Pohjan yrittämiselle, kansainväliselle kaupalle ja menestymiselle loi alkujaan tervakauppa.

Pietarsaaren seudulle on siis jo vuosisatojen ajan ollut luontaista se, että erilaisuudelle annetaan tilaa: ihmisiä ja ilmiöitä tulee ja menee ja ympärillä kuulee monia kieliä. Seutu on onnistunut myös pysymään väestön kehitykseltään hyvänä ja väestö tulee kasvamaan myös tulevaisuudessa. Kasvu perustuu erityisesti maahanmuuttoon ja muuta maata korkeampaan syntyvyyteen.

Maahanmuuttajista merkittävä osa jää alueelle ja he myös työllistyvät huomattavasti paremmin kuin maassa keskimäärin. Heille on löytynyt hyvin tuotannollisia sisääntulotyöpaikkoja, jotka eivät vaadi kielitaitoa. Samalla työ ja työyhteisöt ovat auttaneet integroitumaan paikallisyhteisöön.

Suomalaistaustaisten korkea syntyvyys kytkeytyy puolestaan vahvaan uskonnollisuuteen, josta myös kumpuaa verkostojen tärkeys ja vahva yrittäjyys. Vahvat paikalliset sosiaaliset verkostot näkyvät niin vapaa-ajalla kuin työssä. Ihmiset ovat kiinteästi mukana talkoohengessä monenlaisessa urheilun ja kulttuuriin liittyvässä toiminnassa ja yhteisiin tapahtumiin osallistutaan aktiivisesti.

Yritysintensiivisyys on lähes kaksinkertainen muuhun Suomeen verrattuna. Perheyrittäjyys on luonut vakautta ja turvaa seudulle: talouden kvartaali on pitkä ja työntekijöistä pidetään huolta. Samalla seudulle on ollut aina ominaista uskallus ajatella isosti ja naapurin menestys on viisaasti osattu nähdä koituvan hyväksi myös itselle.

Myös julkisella sektorilla on toimittu rohkeasti esimerkkeinä Campus Allegro ja toriparkki. Seudulle leimaavaa on myös se, että asiat halutaan ratkaista paikan päällä itse, vaikka se tarkoittaisikin uimista vallitsevaa kehitystä vastaan. Tämän vuoksi seudulta löytyvät omat paikalliset telekom- ja energiayhtiöt. Kriittiset ja tärkeiksi koetut asiat on haluttu pitää tiukasti omissa käsissä.

Seudusta piirtyy kuva mahdollisuuksien tilana, jonka ytimessä on halu elää alueella ja luoda hyvinvointia.

- - - - -

Jakobstads fortsatta framgång är ingen självklarhet, utan resultatet av ett långsiktigt och målmedvetet arbete. Här har staden, företagen och samhällsaktörerna genom tiderna lutat sig mot varandra på ett sätt som skapar tillit och stabilitet.

Kontinuitet handlar inte bara om historia, utan också om förmågan att bevara och stärka en samarbetskultur som gör det lätt för företag att investera och för människor att engagera sig.

Jakobstads styrka ligger just i att regionen fungerar som ett ekosystem – ett nätverk där varje del stärker de andra. Och det är i just en sådan miljö som företag har de bästa förutsättningarna att lyckas.

- - - - -

Pietarsaaren tulevaisuus rakentuu kolmelle kivijalalle:

1. jatkuvalla, luottamukseen perustuvalla yhteistyöllä,
2. uudistumiskyvyllä, joka pitää meidät kehityksen kärjessä,
3. ja elinkeinoelämälle, joka on valmis investoimaan ja kantamaan vastuuta.

Kun nämä elementit yhdistyvät – ja Pietarsaaressa ne todella yhdistyvät – syntyy kaupunki, jolla on poikkeuksellisen vahva tulevaisuus.

Pietarsaari ei ole vain kaupunki. Se on elinvoiman, yritteliäisyyden ja yhdessä tekemisen tarina. Tarina siitä, miten historia ja tulevaisuus voivat olla yhtä aikaa läsnä – ei vastakkain, vaan toisiaan vahvistaen.

Jakobstads berättelse fortsätter – och vi har alla äran att vara en del av den.

Staden är på många sätt en möjliggörare, och dess ledare har alltid en central roll.

Ett varmt tack, Anne, för att du som stadsdirektör har varit en betydande del av Jakobstads berättelse. Det har alltid varit ett nöje att samarbeta med dig. Jag önskar dig riktigt fina och innehållsrika pensionsdagar!

Tack - kiitos.